



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

RM1-E9-02.6681

Página /Page 1/3



COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN~~
~~LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN~~
~~EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de dispositivo en aplicación del Reglamento N° 7.
of a type of device pursuant to Regulation No.7.

N° de homologación/ *Approval No.*: RM1-E9-02.6681

Extensión N° / *Extension No.*: -----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: SORI
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
SL10
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
SORI CO., LTD
#1144, Bolli-ri, Okpo-Myeon, Dalseong-gun, Daegu, Korea
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 23/09/2011
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for conducting approval test*: IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 04/10/2011
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: K1109050
9. Breve descripción / *Concise description*:
 - 9.1. - Por categoría de luz / *By category of lamp*: Luz de gálibo posterior / *Rear-end-outline marker lamp*
- Para la instalación en el exterior ~~o en el interior o ambos~~⁽¹⁾ / *For mounting either outside ~~or inside or both~~*⁽¹⁾
- Color de la luz emitida: rojo/ blanca ⁽¹⁾ / *Colour of the light emitted: red / white* ⁽¹⁾.
- Número, categoría(s) y tipo de la(s) lámpara(s) / *Number, category and kind of light source(s)*: 8 x LEDS
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage*: 24V, 1.2W
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code*:---

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



- Solamente para instalación en vehículos de las categorías M₁ y/o N₁: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo (~~si~~/no) ⁽¹⁾/ Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (~~yes~~/no) ⁽¹⁾

- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):----

- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ----

(a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / being part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

(b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ /being not part of the lamp: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ----

- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):----

- Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / Variable luminous intensity: ~~yes~~/no ⁽¹⁾

9.2. Función(es) producida por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Luz de posición delantera	si /no ⁽¹⁾	Front position lamp	yes /no ⁽¹⁾
R1 Luz de posición trasera	si /no ⁽¹⁾	R1 Rear position lamp	yes /no ⁽¹⁾
R2 Luz de posición trasera	si /no ⁽¹⁾	R2 Rear position lamp	yes /no ⁽¹⁾
S1 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	S1 Stop lamp	yes /no ⁽¹⁾
S2 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	S2 Stop lamp	yes /no ⁽¹⁾
S3 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	S3 Stop lamp	yes /no ⁽¹⁾
S4 Luz de pare	si /no ⁽¹⁾	S4 Stop lamp	yes /no ⁽¹⁾
Luz de gálibo	si /no ⁽¹⁾	End-outline marker lamp	yes /no ⁽¹⁾

10. Posición de la marca de homologación / Position of the approval mark: Ver documentación suministrada por el fabricante / See documentation supplied by the manufacturer

11. Motivos de la extensión (en su caso) / Reason(s) of extension (if applicable): -----

12. Se concede/~~deniega~~/extiende/~~retira~~ la homologación ⁽¹⁾ / Approval granted/~~refused~~/~~extended~~/~~withdrawn~~ ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO



DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

RM1-E9-02.6681

Página /Page 3/3

13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Fecha de firma / *Signature's date*
15. Firma / *Signature*:

Fdo.: Timoteo de la Fuente García
SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28-06-2004

16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

INFORME N° / REPORT No.: K1109050

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LAS LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS Y TRASERAS, DE LAS LUCES DE PARE Y DE LAS LUCES DE GÁLIBO PARA LOS VEHÍCULOS A MOTOR (CON EXCEPCIÓN DE MOTOCICLETAS) Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO 7.02 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT AND REAR POSITION LAMPS, STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES (EXCEPT MOTORCYCLES) AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO REGULATION 7.02 ECE*

Página / Page 1/6

Solicitante / *Applicant* : SORI CO., LTD
#1144, Bolli-ri, Okpo-Myeon, Dalseong-gun,
Daegu, Korea

Marca comercial / *Trade mark* : SORI

Tipo / *Type* : SL10

Lugar y fecha de emisión del informe /
Place and date of test report issue : L'Albornar, Santa Oliva (Tarragona)
04/10/2011

CONCLUSIONES / *CONCLUSIONS*: El dispositivo presentado **CUMPLE** las prescripciones relativas a la homologación de la luz de gálibo posterior en aplicación del Reglamento N° 7.02 ECE, según se detalla en el anexo que se adjunta a este informe / *This device FULFILLS the prescriptions with regard to the approval of rear end-outline marker lamp in application of Regulation No.7.02 ECE, as detailed in the annex to this report.*

Realizado / *Performed by*:Jaehong Jeong, Ing. Ind.
INGENIERO DE ENSAYOS / *TEST ENGINEER*Vº. Bº. / *Revised by*:Lluís Sans, Ing. Ind.
JEFE DE HOMOLOGACIONES, OFICINAS INTERNACIONALES /
*HOMOLOGATION MANAGER, INTERNATIONAL OFFICES*INSTITUTO DE INVESTIGACION
APLICADA DEL AUTOMOVIL

04/10/2011

SALIDA



IDIADA
Exp.n: K1109050 -

ANEXO AL INFORME / ANNEX TO THE REPORT

RELATIVO A LA HOMOLOGACIÓN DE LAS LUCES DE POSICIÓN DELANTERAS Y TRASERAS, DE LAS LUCES DE PARE Y DE LAS LUCES DE GÁLIBO PARA LOS VEHÍCULOS A MOTOR (CON EXCEPCIÓN DE MOTOCICLETAS) Y SUS REMOLQUES SEGÚN EL REGLAMENTO 7.02 ECE / *CONCERNING THE APPROVAL OF FRONT AND REAR POSITION LAMPS, STOP-LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS FOR MOTOR VEHICLES (EXCEPT MOTORCYCLES) AND THEIR TRAILERS ACCORDING TO REGULATION 7.02 ECE*

Solicitante / Applicant : SORI CO., LTD
#1144, Bolli-ri, Okpo-Myeon, Dalseong-gun,
Daegu, Korea

Marca comercial / Trade mark : SORI

Tipo / Type : SL10

Identificación de las muestras /
Sample identification : K1109050

Variantes / Variants : ----

Fuente luminosa / Light source : 8 x LEDS en serie / in series

Luz(*) / Lamp(*):-Simple / Single
~~Simple "D" / Single "D"~~
~~Simple con más de una fuente luminosa / Single lamp with more than one light source~~
~~Luz interdependiente "Y" / Interdependent lamp "Y"~~

Módulo de fuente luminosa(*) /
Light source module(*) : ~~SI-YES~~ / NO-NO

Código específico de identificación del módulo de fuente luminosa /
Light source module specific identification code: ---

(*) Táchese lo que no proceda / Strike out what does not apply



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

ESPECIFICACIONES GENERALES – MARCAJE / GENERAL SPECIFICATIONS - MARKING:

Resistencia a las vibraciones / <i>Vibration endurance</i>	CORRECTO / CORRECT
Marcaje / <i>Marking</i>	CORRECTO / CORRECT

MÓDULOS DE FUENTES LUMINOSAS / LIGHT SOURCE MODULES

El diseño de los módulos de fuentes luminosas es tal que encajan únicamente en la designada y correcta posición, y solo se pueden retirar mediante el uso de herramientas / <i>The design of the light source module(s) is such that they can be fitted in no other position than the designated and correct one and can only be removed with the use of tool(s).</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Módulos de fuentes luminosas no idénticos no son intercambiables en el interior del mismo cuerpo de la luz / <i>Non-identical light source modules, if any, are non-interchangeable within the same lamp housing.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Resistencia a las manipulaciones / <i>Tamperproof</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
Un módulo de fuentes luminosas deberá ser diseñado de manera que, independientemente del uso de las herramientas, no podrá ser mecánicamente intercambiado con ninguna fuente luminosa reemplazable homologada / <i>A light source module shall be so designed that regardless of the use of tool(s), not mechanically interchangeable with any replaceable approved light source.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

LÁMPARA(S) DE FILAMENTO REMPLAZABLE(S) / REPLACEABLE FILAMENT LAMP(S)

Lámpara de filamento homologada según el Reglamento ECE No.37 / <i>Filament lamp approved according to Regulation ECE No. 37</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El diseño del dispositivo permite la fijación de la lámpara de filamento únicamente en su correcta posición / <i>The design of the device is such that the filament lamp can be fixed in no other position but the correct one.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
El portalámparas cumple con las características dadas en la Publicación CEI 60061 / <i>The filament lamp holder conforms to the characteristics given in IEC Publication 60061.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE

LUZ INTERDEPENDIENTE / INTERDEPENDENT LAMP

Un sistema de lámpara interdependiente deberá cumplir los requisitos cuando todas las luces interdependientes están encendidas a la vez. / <i>An interdependent lamp system shall meet the requirements when all its interdependent lamps are opened together.</i>	NO APLICABLE / NOT APPLICABLE
--	--



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

ESPECIFICACIONES COLORIMÉTRICAS / COLORIMETRIC SPECIFICATIONS

Coordenadas cromáticas / Cromatic co-ordinates (eje de referencia / reference axis)		MUESTRA A / SAMPLE A	MUESTRA B / SAMPLE B
x		0.7064	0.7054
y	$y \leq 0.335$	0.2936	0.2945
	$y \geq 0.980-x$		
z		0	0.0001

Resultado del ensayo / Test result: Las muestras ensayadas cumplen con las especificaciones colorimétricas en el interior del campo correspondiente a la parrilla de distribución luminosa definida en el Reglamento. Fuera de este campo, no se observan variaciones bruscas de color / *The samples tested fulfil with the colorimetric specifications within the field of the light distribution grid defined in the present Regulation. Outside this field no sharp variation of colour is observed.*

ESPECIFICACIONES FOTOMÉTRICAS / PHOTOMETRIC SPECIFICATIONS

	MUESTRA A SAMPLE A	MUESTRA B SAMPLE B
Eje de referencia /Reference axis $17 \text{ cd} \geq I(\text{cd}) \geq 4 \text{ cd}$	CORRECTO / CORRECT	CORRECTO / CORRECT
Interior del campo angular especificado * / In the specified angular field * $17 \text{ cd} \geq I(\text{cd}) \geq 0.05 \text{ cd}$	CORRECTO / CORRECT	CORRECTO / CORRECT

* $H=+80^{\circ}/80^{\circ}$; $V=\pm 15^{\circ}$

TABLA DE DISTRIBUCIÓN LUMINOSA / SPATIAL LUMINOUS DISTRIBUTION TABLE

1. Intensidades luminosas medidas después de un minuto de encendido /Luminous intensities measured after one minute of operation.

MUESTRA A / SAMPLE A:

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 2.34 Cd 0.8		17.0 3.31 Cd 0.8		
max 5° min	17.0 0.50 Cd 0.4	17.0 2.48 Cd 0.8		17.0 7.29 Cd 2.8		17.0 5.02 Cd 0.8	17.0 0.73 Cd 0.4
max 0° min		17.0 3.17 Cd 1.4	17.0 8.97 Cd 3.6	17.0 13.40 Cd 4.0	17.0 11.65 Cd 3.6	17.0 7.70 Cd 1.4	
max 5° min	17.0 0.60 Cd 0.4	17.0 3.17 Cd 0.8		17.0 11.29 Cd 2.8		17.0 6.26 Cd 0.8	17.0 0.75 Cd 0.4
max 10° min			17.0 5.09 Cd 0.8		17.0 7.31 Cd 0.8		

* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

MUESTRA B / SAMPLE B:

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 1.52 Cd 0.8		17.0 1.94 Cd 0.8		
max 5° min	17.0 0.90 Cd 0.4	17.0 2.38 Cd 0.8		17.0 5.86 Cd 2.8		17.0 3.01 Cd 0.8	17.0 0.90 Cd 0.4
max 0° min		17.0 4.06 Cd 1.4	17.0 8.45 Cd 3.6	17.0 11.90 Cd 4.0	17.0 10.44 Cd 3.6	17.0 6.24 Cd 1.4	
max 5° min	17.0 0.90 Cd 0.4	17.0 4.38 Cd 0.8		17.0 12.60 Cd 2.8		17.0 7.22 Cd 0.8	17.0 0.93 Cd 0.4
max 10° min			17.0 6.63 Cd 0.8		17.0 10.33 Cd 0.8		

2. Intensidades luminosas medidas después de 30 minutos de encendido /Luminous intensities measured after 30 minutes of operation.

MUESTRA A / SAMPLE A:

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 2.00 Cd 0.8		17.0 2.83 Cd 0.8		
max 5° min	17.0 0.43 Cd 0.4	17.0 2.12 Cd 0.8		17.0 6.24 Cd 2.8		17.0 4.29 Cd 0.8	17.0 0.62 Cd 0.4
max 0° min		17.0 2.71 Cd 1.4	17.0 7.67 Cd 3.6	17.0 11.46 Cd 4.0	17.0 9.96 Cd 3.6	17.0 6.59 Cd 1.4	
max 5° min	17.0 0.51 Cd 0.4	17.0 2.71 Cd 0.8		17.0 9.66 Cd 2.8		17.0 5.35 Cd 0.8	17.0 0.64 Cd 0.4
max 10° min			17.0 4.35 Cd 0.8		17.0 6.25 Cd 0.8		



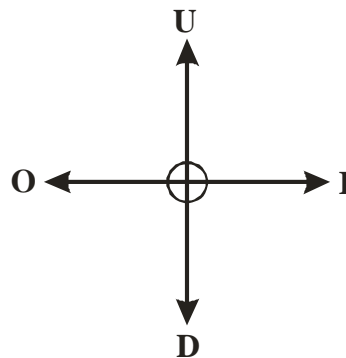
* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

MUESTRA B / SAMPLE B:

H→ V↓	20°	10°	5°	0°	5°	10°	20°
max 10° min			17.0 1.32 Cd 0.8		17.0 1.68 Cd 0.8		
max 5° min	17.0 0.78 Cd 0.4	17.0 2.07 Cd 0.8		17.0 5.08 Cd 2.8		17.0 2.61 Cd 0.8	17.0 0.78 Cd 0.4
max 0° min		17.0 3.53 Cd 1.4	17.0 7.33 Cd 3.6	17.0 10.32 Cd 4.0	17.0 9.05 Cd 3.6	17.0 5.41 Cd 1.4	
max 5° min	17.0 0.78 Cd 0.4	17.0 3.80 Cd 0.8		17.0 10.93 Cd 2.8		17.0 6.26 Cd 0.8	17.0 0.80 Cd 0.4
max 10° min			17.0 5.75 Cd 0.8		17.0 8.96 Cd 0.8		

SUPERFICIE ILUMINANTE / ILLUMINATING SURFACE



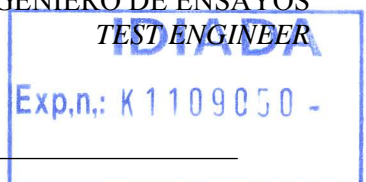
Límite superior / Upper boundary "U" (mm)	Límite inferior / Down boundary "D" (mm)	Límite interior / Inner boundary "I" (mm)	Límite exterior / Outer boundary "O" (mm)
19	19	19	19

Lugar del ensayo / Test place: MCA Korea (Korea)

Fecha del ensayo / Test date: 24/09/2011 - 25/09/2011

J.H. Joang

INGENIERO DE ENSAYOS
TEST ENGINEER



* LOS RESULTADOS PRESENTADOS SE REFIEREN ÚNICAMENTE A LA MUESTRA ENSAYADA.
THE PRESENTED RESULTS REFER ONLY TO THE TESTED SAMPLE.

* QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN PARCIAL DE ESTE INFORME SIN PERMISO EXPRESO DE IDIADA.
THE PARTIAL REPRODUCTION OF THIS REPORT WITHOUT THE PERMISSION OF IDIADA IS COMPLETELY FORBIDDEN.

IDIADA


DOCUMENTACIÓN APORTADA POR EL FABRICANTE

TECHNICAL DOCUMENTATION SUPPLIED BY THE MANUFACTURER



First application date : September 23, 2011

1. Specification data

Type		SL10	
Trade mark		SORI	
Function		Rear End-outline marker lamp	
Applicable Regulation (ECE)		R7-02 Category RM1	
Emitted color		Red	
Rated voltage		24V	
Rated wattage		1.2W	
Number and categories of light source		8 LEDs, not exchangeable light sources	
Location of marking	Rated Voltage & wattage	Marked on the Housing	
	Trade mark	Marked on the Lens	
	Approval Mark	RM1 02  6681	Marked on the Lens

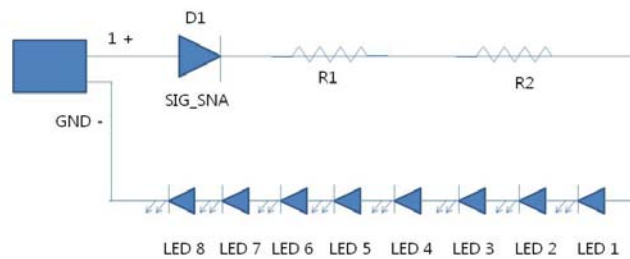
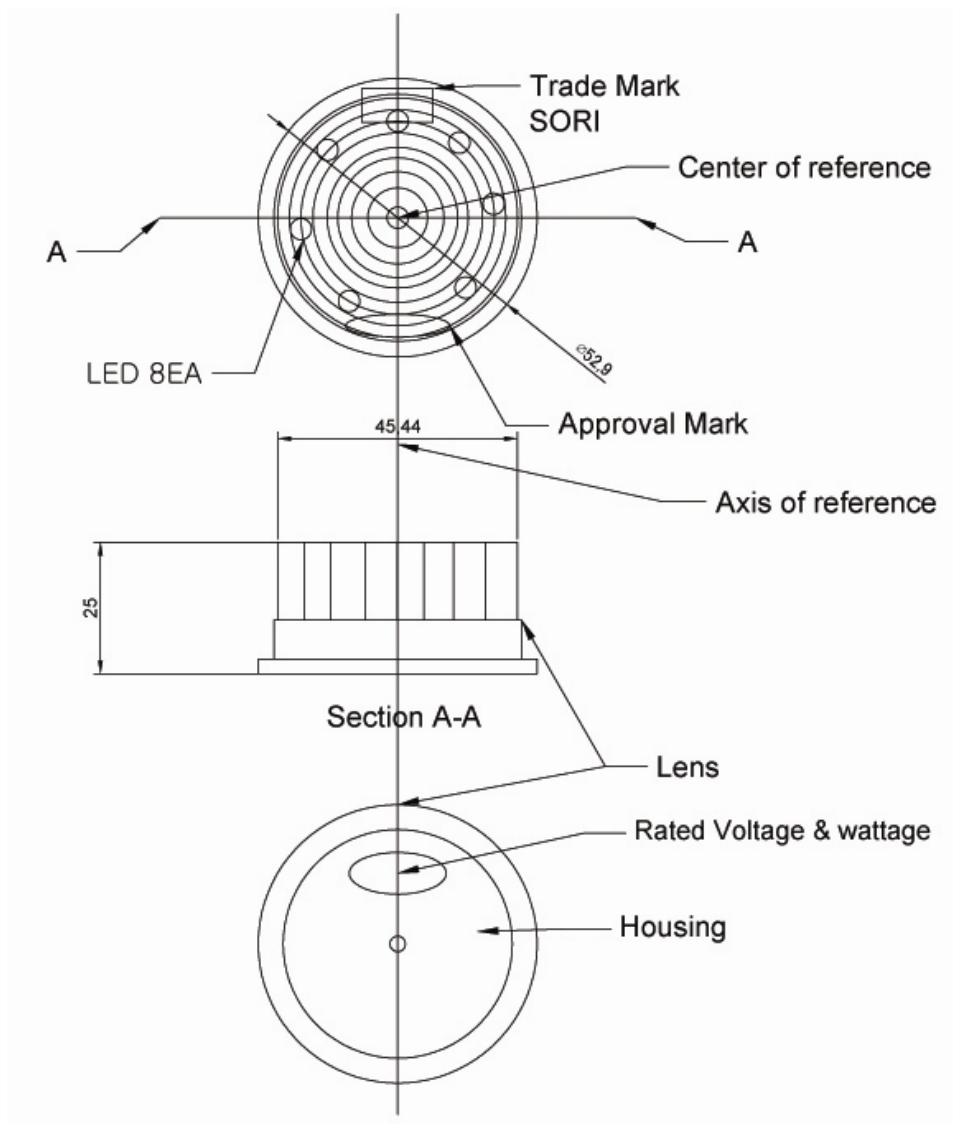
2. Construction and material

Construction	Material	Remarks
Lens	Plastic (Thermoplastic resin)	Red Color
Housing	Plastic (Thermoplastic resin)	----
Electrical wiring	Copper covered with insulation	----

3. Name and address of manufacturer: : SORI CO., LTD.
 #1144, Bolli-ri, Okpo-Myeon, Dalseong-gun,
 Daegu, Korea

This information document consists of 2 pages





Circuit diagram

ALL DIMS IN mm

DO NOT SCALE

